

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
'iszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## RESTAURÁCIO UTÁN.

— jul. 12.

Hétfőn délután folyt le — érthető izgalmak mellett — a városi restauráció. Ott hevert a képviselőtestület előtt a kérdés: akarja-e, hogy az annyit panasztolt és az esztendő során olyan súlyos kritikákkal illetett városi adminisztráció ujjá frissüljön-e vagy sem? Akarja-e, hogy gyökeres változások árán szülessen-e ujjá mindaz az erő és mindaz az energia, amiknek — ha komolyan akarjuk a fejlődést — a város ügyeinek éléről nem szabad lezserulniok. És ezekre a nagyon jelentős kérdésekre azonnal választolt a képviselőtestület, hogy minden vonalon, minden pozícióban meghagyta a régi rezsim embereit.

Meglepően gyorsan, szinte rohamos sietséggel került napirendre a tisztújítás. A képviselőtestületnek még arra sem volt ideje, hogy lélekzetet vegyen, rövid órák alatt kellett döntenie az elébe került nagy kérdés fölött. A tisztújítás a város életében egzisztenciális érdekeket reprezentál és olyan jelentősége még sohasem volt a restaurációinknak, mint kell, hogy most legyen. Minden tünet a visszafejlődés mellett bizonyít, körültekintő gondosságot, óvatos tisztánlátást igényelt hát az a kérdés, hogy kik kerüljenek a város élére. S negyvennyolc óra ahhoz nagyon kevés volt, hogy határozottan kialakulhassanak az akaratok s tisztán lássuk, hogy mely irányban kell keresnünk a biztos s fejlődéstígérő alapot. — S ha a hosszú, hetekre nyuló korteskedés megrázkódtatta volna is a közállapotokat, a mi nézetünk szerint mégis az a forrási folyamat lett volna, amelynek során kikristályosodhatik minden igyeke és a zavaró momentumoktól megfosztottan, leplezetlenül láthatjuk, hogy mely irányban és mely változásokkal kell fokoznunk az adminisztráció erejét. Alig két-három nap messziről sem volt elég ahhoz, hogy szóhoz jussanak minden vonalon az akaratok és ne sebbel-lobbal s ne, talán jóakaratan, de mégis elszívva a dolgot, kelljen döntenünk afölött, hogy kik kerüljenek a város ügyeinek élére.

Erősen hátráltatta a viszonyok tisztázódását a Székely Elek jelöltsége. Már az első percben nyilvánvaló volt, hogy a Székely Elek hiveinek vállalkozása meddő marad. A főispán — már a vállalkozás első percében — megmondotta, hogy a Székely Elek polgármesterré választása politikai lehetetlenség s éppen azért más kombinációk utján kell keresnünk a kivezető utat. Azzal, hogy ezeknek a momentumoknak ellenében a Székely Elek tábora mégis felvette a harcot és belemerítette a maga vállalkozását a korteskedelmek hullámaiba, elnémitott olyan igyekvéseket, melyek szívesen, lelkesedéssel ambicionáltak a város érdekeiért a vezető pozíciókból való munkát, de a melyek a Farkas Andor és a Székely Elek jelöltsége mellett, az erősen megosztott képviselőtestület elé nem akarták odavinni a maguk elhatározásait.

S most, amikor már túl vagyunk a tényeken, még mindig megfejtetlenül állanak előttünk a kérdések: meglehetett-e a tisztviselői kar szeptember 18-án lejártó mandátumának érvényét rövidíteni s minden érvényes megkötésnek megfelelően lett-e tisztázva a képviselőtestület egyfelől virilis jogon — másfelől megbízás alapján való tagjainak városatyai jogosultsága? Olyan kérdések ezek, melyek joggal nyugtalanítják a közvéleményt. Furesálljuk azután azt a módot is, melylyel a polgármester — a képviselőtestület idevonatkozó határozatának érthetetlen negligálásával — a nyilvánosság elé vitte a pályázati hirdetményt. Mindez azonban csak apró részlet, a legfőbb kérdés az: segítünk-e a megrokkant s annyiszor elakadt városházai állapoton azzal, hogy újból a régi tisztikart állítottuk a maga teljes egészében az ügyek élére?

És amikor ezekről a hasábkokról üdvözljük az ujonnan megválasztott tisztikart, bár kevés reménységgel, de bizva jövőben, becsületesen, igaz hittel hisszük, hogy komoly elhatározással érlelődnek majd a lelkekben a mult tanulságai és fokozott erővel, fokozott tevékenységgel fog a helyén megállni az adminisztráció. Sokszorosán szükségünk van erre

és a város érdekei megkivánják, hogy a régi tisztikarral ne a régi állapotok térjenek vissza a városházára.

A tisztújításról a következőkben adunk részletes tudósítást.

### A polgármester választás.

Az a néhány nap, ami a tisztújításig következett sorra, az izgalmas napja volt. Minden negyedórának meg volt a maga szenzációja és mintha valami ördögös mozifilm vetítené elénk, olyan rohamosan torlódtak egymás nyomába az események. Értekezlet értekezletet követett és hétfő reggelre úgy állt a dolog, hogy a polgári párt Farkas Andort, a városi szabadelvű párt meg Székely Elekot jelölte a polgármesteri tisztviségre. A városi párt — a Székely Elek jelölése előtt — megkísérelte, hogy Schiller Kálmán járásbíró is pályázzék, Schiller azonban kitért a párt óhaja elől és semmi szín alatt sem volt hajlandó a jelöltség vállalására. A többi állásra itt-ott, elvéve akadt csak pályázó, akik a pályázataikat, ugy, hogy minden vonalon egyhangulag kapott-ujabb hat évre mandátumot a régi tisztikar.

Hétfőn délután 3 órára volt kitűzve a tisztújítás s az egész város izgalmasan, türelmetlen idegességgel várta az eredményeket. A városháza tanácssterme zsufolásig megtelt, a képviselőtestületnek ahány tagja Ujhelyben időzött, az mind ott volt, közönség is bőségesen akadt és a zsongó s izgalmasabbá fulladt várakozásban mindennek fölött urrá lett a kérdés: ki lesz a polgármester?

Riadó eljenzés mellett lépett be pontban 3 órakor Dókus Gyula alispán a város tanácsstermébe. Szíves szavakkal üdvözölve a képviselőtestületi tagokat, megnyitotta a gyűlést s felhívta a képviselőtestületet, hogy a gyűlés tartására bizalmi férfiakat válasszon. A képviselőtestület bizalmi férfiakul dr. Adriányi Bélát, Klein Izidort, dr. Buza Barnát és Domján Elekot kiáltotta ki. A kijelölt bizottságba a képviselőtestület Schiller Kálmánt, dr. Reichard Salamot delegálta, az alispán a maga részéről meg dr. Rosenthal Sándort és herceg Windisch-Grätz Lajost nevezte ki. A szavazatszedő küldöttség elnöke Köpes Gyula s tagjai Grünbaum Simon és Hericz Sándor voltak. A polgármesteri állásra két jelölt: Farkas Andor és Székely Elek pályáztak. A kijelölt bizottság mindkettőt jelölte, mire az elnöklő alispán elrendelte a névszerinti szavazást. Lassan, nehézkes tempóban kerültek az urnába a szavazólapok és amintegy félórai processus — a szavazólapok leadása és összeszámlálása — ugyancsak meggyötörte az idegeket. Az eredmény mindvégig kétséges volt és az utolsó percig úgy tetszett, hogy nagyon ke-

vés lesz a differencia a két jelölre leadott szavazatok között.

Hatalmasan, szinte orkánszerűen zúgott fel az éljen, amikor nyilvánvaló lett az eredmény. Összesen 119 szavazat adatott le, ebből Farkas Andorra 67, Székely Elekre 46 szavazat jutott, 6 szavazólap meg üresen adatott be. Így 21 szótöbbséggel Farkas Andort választotta a képviselőtestület polgármesterré.

### Az üdvözlések.

Most belépett a terembe Farkas Andor s letette a hivatali esküt. Majd a következő beszédet intézte hozzá Dókus Gyula alispán:

Önt a képviselőtestület bizalma folytán Sátoraljauhely rendezett tanácsu város polgármestérének jelentem ki és amikor diszes állásban üdvözlöm, hiszem, hogy legjobb tudását, szorgalmát s minden erejét a város érdekeinek előrefejlesztésére fogja felhasználni. Ön ne egy párt, de az egész város polgármestere legyen és kövesse azt az irányt, amit legjobb meggyőződése s a tudása parancsol. Ne a város első polgárának, de a város első szolgájának tekintse magát, polgármester ur s aszerint járjon el. Ha ezek a szempontok vezetnek majd a munkásságában, akkor — biztosíthatom — a képviselőtestület azon tagjai is, akik ezuttal nem Önt támogatták — örömmel fognak visszagondolni a ma délutáni választásra.

Mire mélyen megindultan, hálás szóval a következőkben mordított köszönetet Farkas Andor:

Az őszinte, mélyen érzett hála kötelez arra, hogy első sorban szívóbb jövő köszönetet mondjak azért a meg nem érdemelt kitüntető bizalomért, melylyel a város ügyeinek vezetését újból reám bízni kegyesek voltak. Ugy érzem s be fogják látni önök is mélyen tisztelt uraim, hogy a polgármesteri állásban eltöltött hat hónap nem volt reám nézve az a próbaidő, az az erőmérő szolgálat, melynek tartama alatt bizonyosságát adhattam volna annak, hogy az igényeket legnagyobb részben kielégíteni képes vagyok. Annak a gépezetnek a működésén, amelyet az adminisztráció van hivatva rendben tartani, még mindig érezhető az utóbbi évek válságos helyzetének bénító hatása. De érzem azt is, hogy az elmúlt hat hó alatt nem végeztem meddő és eredménytelen munkát s erről, reményem már a közel jövőben meg fog győződni a város közönsége. Egyébként arról, hogy mit végeztem, e hóban előterjesztendő félévi jelentésemben beszámolok, egyúttal munkaprogrammot is adok, amire az elmúlt átmeneti állapotot alkalmasnak nem tartottam s amit ezuttal meg nem tehetek. Most csak annak a kijelentésére szorítokozom,

hogyan teljes tudatában vagyok hivatali állásommal járó kötelességemnek. Biztosíthatom úgy azokat, akik bizalmukkal megtisztelték, mint azokat, akiknek bizalmát nem bírom, hogy becsülettel, élő lelkiismerettel, a közügyek és polgártársaim iránt való igaz szeretettel, a közérdek szem előtt tartásával, a felekezeti és politikai szempontok kiküszöbölésére irányuló komoly törekvéssel kívánom betölteni ezt a helyet, ahova polgártársaim bizalma emelt. Még egyszer hálás szívvel köszönöm a megnyilvánult bizalmat s Isten áldását kérem a város minden rendű és rangu lakosára. Adja az Ég, hogy a békés és nyugalmas idők meghozzák a közszolgálatban fáradozók munkájának gyümölcsét s egy szebb és jobb kor virradjon a város közönségére.

Még egyszer felzug az éljen s azután gyors sietéssel, majdnem végig egyhangulag folyt tovább a tisztújítás.

**Egyhangú választások.**

A többi állás a régi tisztviselőikkel egyhangulag töltetett be, így árvaszéki ülnök dr. Kelner Győző, közigazgatási tanácsos Bogay Béla, gazdasági tanácsos Rakmányi Jenő, ügyész Kiss Ödön, pénztárnok Arnóthfalvy Emil, pénztári ellenőr Szétsényi Lajos, számvevő Szöllösi Sándor, városi alorvos dr. Stern Armin, alkapitány Kelner Sámuel, közgyám Mitrik József lett. A két közigazgatási gyakornoki állásra négy pályázó jelentkezett: Székely Lajos, Nyeviczkey László, Kulics József és Zöldi Nándor. A névszerinti szavazás folyamán 99 szavazatot adtak le s ebből Nyeviczkey Lászlóra 20, Székely Lajosra 71, Zöldi Nándorra 45, Kulics Józsefre 62 szavazatot adtak. Mire az elnöklő alispán Székely Lajost és Kulics Józsefet jelentette ki megválasztott közigazgatási gyakornokoknak. Az alszámvevői és az állatorvosi állások, miután a szervezésükre vonatkozó képviselőtestületi határozatok még nem lettek jogerősök, csak később fognak betölteni. A választás végeztével a tisztviselők letették a hivatali esküt.

Kedden délelőtt a polgármestert felkereste a tisztikar és dr. Kelner Győző, árvaszéki ülnök szíves szavakkal üdvözölte újból való megválasztása alkalmából. Farkas Andor hálásan mondott köszönetet az üdvözlésért és a fokozott, tevékeny munkára hívta fel a tisztikart. Es ezzel az akkorddal befejezést nyert a restauráció.

**A királygyakorlatok.**

Újabb értesülések Zemplén és Sáros vármegyéknek a királygyakorlatokra való előkészületeiről.

— jul. 12.

Az őszi nagy katonai királygyakorlatokra nézve úgy Zemplén- s Sárosvármegyék alispánjai, mint a kir. államépítészeti hivatalok főnökei már minden előkészületet megtettek, hogy Ófelségének Bártfáról Zborón át Felsővízközre való utazása s Felsővízközön leendő 4 napi tartózkodása kellemes és zavartalan legyen s a trónörökösnek s az uralkodónak többi tagjainak Sztropkón való tartózkodását semmi diszharmonia meg ne zavarja. Az összes megalatolt, melyek a magas vendégek fogadására szükségesek, biztosítva vannak s az előkészületek minden tekintetben befejezést nyertek, úgy, hogy a tényleges munkák a napokban már minden vonalon kezdetüket is vették.

Bártfáról Zboróig, innen Felsővízközig és Felsővízközön át Komárnok felé a Dukla-szoroson át Galícia határáig a katonai automobil-vonatok számára az összes hidak már megvannak erősítve, a közúti pályatest

pedig, — amugy is igen jó karban van — csakis csekélyebb utánjavítást és csinosítást igényel. Felsővízközről Sztropkóig az ut tatarozására az apróra zúzott fekete fedanyag nagyrésztben ki van már szállítva, úgy, hogy a közút koronájának kisebb egyenetlenségei rövid időn belül el lesznek tüntetve, illetve kitatarozva. Zemplén határáról Tapolybisztránál Girálton át Felsővízközre, továbbá Alsópalyától Grab felé Galícia határáig a pályatest máris jókarban van, míg ezeken az utakon lévő összes fahidak megerősítési munkája legközelebb már kezdetét veszi. Felsővízköz körül vicinális közutakon lévő összes rossz hidak kijavítása, részben pedig egyes hidaknak újbólépítése szintén már kezdetét veszi egy-két nap múltán, úgy, hogy azok 6 hét alatt elkészülhessenek.

Azon vonalak irányában, merre a legfőbb Hadur fog járni, minden ut gondosan ki lesz tisztítva, úgy, hogy azokat por, vagy sár ne ékteleníthesse el, szóval a főgond a tisztaságra és rendre van fordítva. A vicinális közutak a főszolgabírák erélyes intézkedései folytán munkába vették, úgy, hogy ezek is méltán fognak csatlakozni a jó állami és törvényhatósági közutainkhoz. Egyes vicinális közutak teljesen új nyomjelzés folytán épülnek ki, a meredekebb szakaszok át helyezkedéseivel, hogy ezáltal a csapatok közlekedése azokon megkönnyíthessék.

Mit említsünk fel a főhadiszállásról, Felsővízközről s Sztropkóról, melyeknek falai közé a királygyakorlatok szokatlan s ritka izgalmaikat sűrűsödnek majd. Oly mesés hírek keringenek arról, hogy miként lesznek feldiszipálva és kicsinosítva, hogy szinte családias éri majd azokat, akik sokat várnak. — Nem lesz semmi különös parádés dolog, de lesz mintaszerű tisztaság, rend, egy-két izléses diadal- és kifogástalan éjjeli világítás, kettős tűzvédelmi szolgálat. És épp ez az egyszerűség, ez a mintaszerű tisztaság lesz disze az elfeledett határszéli helységeknek, melyek impozánsabbak lesznek minden más külső dísznél. Egyszerűség, tisztaság és pedáns rend az, amit mindenütt tapasztalni fogunk úgy az utakon, mint a főhadiszállásokon és annak környékén. — Zemplén és Sárosvármegye örömmel várja uralkodóját és örökké emlékébe vési népe rajongásig szeretett királyának itteni rövid tartózkodását. És ha eljön a lezajló békés háború után a borongós ősz, nem egy füstös kandallónál, vagy a fonodák körében legendákkal szövik körül ősz uralkodónk fölkezt személyét.

**A vármegye júniusa.**

Egy hónap. — A közigazgatási bizottság ülése. — Hivatali jelentések. — Mit hoz a nyár?

— jul. 12.

Zemplénvármegye közigazgatási bizottsága hétfőn délelőtt tartotta meg július havi ülését Mechner Gyula főispán elnökle alatt. Kicsiny érdekű, szűken határolt tárgysor került a bizottság elé és gyors iramban vette sorra a tanácskozás a feldolgozásra váró anyagot.

Napirend előtt Eiserth István kir. főügyész-helyettes szolt. Előadta, hogy az Erzsébet közúti kórház elmebetegjei közül érthetetlenül sokan szöktek meg. Legutóbb ott Smihál János nevű elmebeteg oldott kerekét s egy közeli községben erőszakot követett el egy 10 éves kisleányon. Tudomása van arról is, hogy az elmeosztály ápolottjai közül egy minden ellenőrzés nélkül szokott sétálni az utcákon. — Ebből a két esetből arra következtet, hogy az elmebetegék körül az illetékes tényezők nem járnak el azzal a gondossággal, amire elkerülhetetlenül szükség van. A közigazgatási bizottság megbizta az alispánt, hogy te-

gye vizsgálat tárgyává mindkét esetet és szükség esetén indítsa meg az eljárást.

**(Az alispáni jelentés.)**

Dókus Gyula alispán mult havi jelentésében megemlítette, hogy:

a vármegye alsó járásában az aratás megkezdődött, a vetemények állása általában közepesnek mondható, sokhelyen s így a sátoraljaujhelyi járásban határozottan jó termés ígérkezik. Itt a szénatermés azonban kevés, lucerna és lóhere kevés. — A szőlőtermés e járásban elég jónak mutatkozik. A gálszécsi járásban is jók a termésviszonyok, takarmány azonban kevés van. A varannói főszolgabíró jelentése szerint járásában a kalászos vetemények rozs kivételével eléggé jók. Széna kevés lesz. A kapásnövényekben a fagy sok kárt okozott. A homonnai járásban június 27-én Modra község határára a jég teljesen leverte. Körülbelül fél óráig tartott a jégverés s oly pusztítást vitt véghez, hogy a népnek sem kenyere, sem vetőmagja nem lesz. A szinai járásban a vetések közepesnek mondhatók. A szénatermés itt is gyenge. Június 27-én e járásban is óriási jég volt s nagy károkat okozott. Különösen Czírókahosszmező határában. A vetéseket annyira leverte, hogy a gazdák kénytelenek voltak lekaszálni, hogy legalább mint takarmányt használhassák. A sztropkói járásban a termények közepesen fejlődnek. A mezőlaborezi járásban kielégítő s itt takarmányban sem igen lesz hiány.

Amerikába kivándorolt Sátoraljaujhelyből 5, a szerencsi járásból 9, a tokajiból 5, a sárospatakiából 4, a sátoraljaujhelyiből 13, a bodrogköziből 17, a gálszécsiből 44, a nagymihályiból 27, a varannóiból 20, a homonnaiából 9, a szinnaiból 30, a sztropkóiból 16, a mezőlaboreziből 10, összesen 209 egyén. — Amerikából visszatért Sátoraljaujhelybe 1, a szerencsi járásba 3, a tokajiba 7, a sárospatakiba 3, az ujhelybe 26, a bodrogközibe 7, a gálszécsibe 27, a nagymihályiba 28, a varannóiba 19, a homonnaiba 31, a szinnaiba 48, a sztropkóiba 38, a mezőlaboreziba 22, összesen 200 egyén.

Hatóság elleni erőszak 6, magánosok elleni erőszak 1, szemérem elleni büntetés 7, rágalmazás s becsület sértés 14, emberélete elleni büntetés 4, testi sértés 107, személyes szabadság megsértése 1, magánlak megsértése 6, lopás 63, rablás és zsarolás 2, jogtalan elcsapítás 2, orgazdaság, bűnpártolás 1, csalás 2, okirat hamisítás 1, más vagyonának megrongálása 22, gyújtogatás tüzeset 22, vaspályák s távirdák megrongálása 1, egyéb törvényekbe ütköző vétségek a kir. járásbíróhatáskörébe utalt kihágás 20 s közigazgatási hatóságok elé utalt kihágás 277 esetben fordult elő a mult hónap során a vármegye területén.

**(Hivatali jelentések.)**

Az alispáni jelentés tudomásul vétele után az ügyészi referádák következtek, majd Pintér István árvaszéki elnök, dr. Löcherer Lőrinc főorvos, Révész György th. főállatorvos s Eiserth István kir. főügyész helyettes tették meg a jelentéseiket.

Eisenmann Oszkár pénzügyigazgató jelentése szerint a mult hónap folyamán Zemplénvármegye területén egyenes adóban 73922 (az elmúlt év júniusában befolyt összegnél 34529 koronával több) hadmentességi díjban 1007 (—805), bélyegjövédékben 23411 (+7634), jogilletékben 97768 (+31148), díjjövédékben 8089 (+7028), dohányjövédékben 180246 (+100698), sójövédékben 3534 (—2409), fogyasztási adóban 1041168 (+269209) folyt be. A Sárospatakról történt jégkár bejelentés alapján a kár június 27-én felbecsültetett, a gabonában s a buzában 1/3 és 2/3 a jégkár, míg a dohányban 1/3 kár találtatott. Ezenkívül Keszyéten, Girincs, Köröm, Sajóhidvég és Berzók községekből roszdakár

lett bejelentve, a kárbecslés folyó hó 3-tól folyamatban van, úgy szintén a Modra községből bejelentett jégkár. A földművelésügyi miniszter az adó-behajtás körül érdemeket szerzett sátoraljaujhelyi, szerencsi, szinai és mezőlaborezi főszolgabíráknak, valamint 24 köri jegyzőnek elismerését fejezte ki, 28 köri jegyzőt pedig 30—40 kcr. pénzbeli jutalomban részesített.

Azután Beregszászy István kir. tanfelügyelő tette meg a havi jelentését s végül Hajós Károly főmérnök referált az államépítészeti hivatal képviselőjében.

**APRÓ RIPORTOK.**

**Templomi hangverseny.**

Ujhely zenei életéről a legjobb akarattal sem mondhatjuk, hogy túlságosan gazdag volna. Sőt még az a megállapítás sem vét az igazság ellen, mely holmi szegénységet emleget. A zenekultúra finomra differenciálódott s a hatásában intim, művészi színvonalat jelent és ez a színvonal még mértőföldnyi messzeségekről sem érheti be azzal, hogy Ujhelyben például most a Palkóró, a drága rajkóról való sanzont zugja a fülünkbe minden füttyűs, minden verki és gramofon. A szó komoly és nemesebb értelmében az ujhelyi zenekultúrára majd csak akkor kerül sor, amikor népszerűvé lett a klasszikus muzika. Minden erre a célra törő igyekvést fel kell hát karolnunk és a minden vonalon való érdeklődéssel kell találkozni azoknak a vállalkozásoknak, amelyek a zene jegyében, magához az örökkön széphez akarják közel vinni Ujhely társaséletét. És írjuk ezeket a sorokat annak apropójából, hogy vasárnap délután 5 órakor a római katolikus nagytemplomban kedves s nemesen hevülő igyekezetek templomi hangversenyt rendeznek. Orgona, hegedű és énekszámok adják majd a hangverseny programját és bőséges színesen, művészi intonálással fog felzendülni a hófehér templomi falak közt a klasszikus zene.

**Az ujhelyiek Kassán.**

A Sátoraljaujhelyi Athletikai Clubnak a Nemzeti Sport Club tagjaival kombinált csapata vasárnap délután 5 órakor nagyon szép és izgalmas mérkőzést produkált Kassán a Kassai Athletikai Club I. csapatával. — Az ujhelyi csapat, amelyet egy 52 tagú sport kedvelő csapat kísért át Sátoraljaujhelyből, — mesés összeállításban állt ki a mezőnyre, míg a Kac. 2 tartalék háttérrel vette fel a küzdelmet. Az ujhelyi csapattal a Nsc. 5 játékos játszott: Hlavay, Török, Kovács, Tóth és Feldmann, kik közül a két utóbbi reprezentatív játékos. — Urbán Pál a Kac. főtítkára a mérkőzést pont 5 órakor nyitotta meg. A Kac. erős irammal kezd, azonban az ellenfél átveszi a labdát s a 4 percben már kortort ér, melyet azonban nem tudnak értékesíteni az ujhelyiek. A labda a Kachoz kerül, a csatársor egy gyors lefutással a Sac. kapu elé kerül s a 7-ik percben Leidolf Ödön megszerzi a vezető gólt. Ezután szép, változatos mezőnyű játék folyt, miglen Horváth kassai jobb szélső megszerzi a második gólt is. Az ujhelyi játékosok erre ugyancsak neki dőltek a játéknak s Tóth Nsc. a 35-ik percben megszerzi Sacnak az első gólt, amelyet azonban Gau már e 36-ik percben rendbe hoz, mert a Kac. 3-ik gólját az ujhelyi hálóba helyezi. A 42-ik percben Tóth Nsc. révén a Sac. ismét góllhoz jut és a féldíő eredménye 3:2 Kassa javára. A második féldíőben a játék elveszti eddigi szép fair jellegét. A 15 percben Hlavay Nsc. játékos megszerzi a kiegyenlítő gólt. A 30-ik percben Kovács Nsc. révén már vezet is az ujhelyi csapat, melyet Leidolf kassai center játékos a 40 percben kiegyenlít. A verseny 4:4 aránnyal eldön-

tellenül fejeződött be. — Még csak annyit, hogy dr. Urbán Pál a bírói tisztet meglepő avatatlansággal látta el.

#### Adókirovés.

A III. osztályu kereseti adó ki-  
vetésével bibelődik most a városháza  
tanácsstermében az adókirovó bizottság.  
A sárospataki, szerencsi, tokaji,  
királyhelmezi, nagymihályi, gálszécsi,  
mezőlaborci, sztrópkói s szinai já-  
rásokban már befejeződött az adóki-  
rovés, az ujhelyi s varannói járásban  
most van folyamatban s elhuzódik  
egészen e hó 24-ig. A homonnai já-  
rásban július 15-én veszi kezdetét,  
mig Sátoraljauhelyre július 25-én  
kerül sor. Az ujhelyi járási és az ujhelyi  
adókirovó bizottság elnöke *Osváth*  
*Ferenc*, helyettes elnöke *Ehler*  
*Gyula* s tagjai dr. *Nyomarkay* *Ödön*,  
*Grünbaum* *Simon* és *Hericz* *Sándor*.  
Az eladói tisztet *Földes* *Albert* pénzügy-  
igazgatósági segédtitkár látja el.

## HIREK.

### A rengő Alföld.

Irta: dr. *Czirbusz Géza* egyetemi tanár.

Néha napján a geotektonikus,  
vagyis azon tudós embereknek is fel-  
virradt, kik Földünk belső szerke-  
zetét, fölépülésének mikéntjét magya-  
rázzák. Hogy okoskodásuk legfeljebb  
két kilométernyire terjed, vagyis Föld-  
dünk 6000 km. sugarából még két  
kilométernyi darabot sem ismerünk  
elég, nem hogy nagyobb mélysége-  
ket vagy a Föld belsejét — az mel-  
lékes! Végtére oly picit lény az ember,  
hogy aviatikusok már 300 méter ma-  
gasságból nem látnak belőle semmit,  
elég szép tehát, hogy e picit lény sa-  
ját otthomáról okosodik s nem elég-  
szik meg a föld felszínével, hanem  
behatol mélységeibe s az egész glo-  
bust akarja a tojáshéj vékonyságu  
geológiai adataiból kimagyarázni.

Most a Süess-féle elmélet járja,  
mely azt tanítja, hogy Földünk ál-  
landóan fogy, összezsugorodik, kisebbedik,  
mint a fonnyadó alma. Helyenkint  
behorpad, máshol ráncot vet, feltürem-  
lődik, szóval rövidül a sugara, tömör-  
ül a belseje, mint a susinkák s egy  
millió esztendő múlva vaskeményesü  
élettelen golyóvá formálódik. A rán-  
cosodás, összezsugorodás rángatásokkal,  
a kéreg folytonos rezgődéseivel  
emberként — Földünk minden per-  
cében, hol Messinában, hol San Fran-  
ciskóban, hol Laibachban, Baku és  
Zágráb környékén, hol meg Alföld-  
dünkön. Ezért emelkednek és merül-  
nek a partok, mélyednek a tengerek  
és süllyednek az alföldek. Nemesak  
a miénk.

A mi Alföldünk gyakrabban reng  
nemesak azért, mert vulkánok gyűrűje  
övezi köröskörül, hanem azért is,  
mert a süllyedő Földközi tenger fel-  
tűremelő vidékén van s annak geotek-  
tonikai változataiban részt kell ven-  
nie. Tágul és süllyed a Fekete, meg  
az Adria-tenger, bővül és mélyedik a  
Földközi-tengerünk, az afrikai és  
ázsiai partok mentén és letűnt java-  
korbeli nagysága után törekszik. —  
Egyszerre csak kiszakad keleti szuezi  
gátja és kitágul, lefűrészelődik gibralti-  
ári küszöbe s Földközi-tengerünk zárt  
volta megszűnik.

Alföldünk résztveszen e lezök-  
kenés folyamatában, még pedig úgy  
az Adria, mint a Fekete- és Aegei-  
tenger fenekének lassu lemerülése  
miatt. Ezért van két fő lejtővonala,  
melyet a Tisza és Duna folyása mu-  
tat, egyik északról dél felé, a másik  
keletről nyugot felé. Ez a fő ok. Nem  
pedig a föld forgása, szelek, törmelék-  
kupok vagy törésvonalak a Bakony-  
ban, Pilisben, budai hegyekben, Bi-  
harban s a garammelléki vulkánok-  
ban, melyek csak másodrendű jelen-  
ségek, az Alföld lassu roskadozásának  
félkörös határszéli vagy átszögő, ha-  
rántékos repedésekben nyilvánuló tö-

rések. Kiszáradó tófenékek, füstök  
vagy egyéb összehuzódó folyadékok  
hasonló repedéseket mutatnak a csésze-  
szélein. Hogy azonban nem magában  
álló tünetény e roskadozás, hanem  
a körszéli vulkánokra is kihat, onnan  
következtethető, hogy néha-néha e  
kihült magyar vulkánok talaja is  
megrendül. Így a Sztrázó (= meg-  
figyelő!) hegy rengéseiről néhány  
évvel ezelőtt hoztak hírt a lapok, a  
sátoraljauhelyi *Magoshegy* zuga-  
sairól és megingásáról a múlt század  
harmincas éveiben tudtak és irtak  
rőla. A péntek éjjeli rengéssel azonban  
ezek a vulkánok nem függnek össze,  
habár egy csöppet sem lepne meg,  
ha Ungvár, mely a keleti vulkán-  
gyűrűben és Torda, mely a bihari és  
szamosbalparti régibb vulkánok köré-  
hez közel van, is földrengést éreztek,  
nem az Alföld e roskadása, hanem  
vulkános területük révén jutottak a  
földingáshoz, amennyiben a lesüllyedő  
rétegek bizonyára megzavarták e vul-  
kánok alapzatát is.

Nevezetes 1. hogy a bihari hegy-  
ségnek és a dunántúli középhegység-  
nek törésvonalai a Duna—Tisza kö-  
zébe mutatnak, hol legerősebb volt a  
rengés; ahol a Palicsi-tó kicsapott  
medréből, Kecskemét néhány háza  
beomlott. 2. Nevezetes továbbá, hogy  
a Duna és Tisza medre és völgyülete  
érezte legjobban a rengést, még pedig  
a folyás irányában. Azaz e folyók  
medre nem annyira a felszín alakula-  
taival, mint a zökkenés mélységi  
viszonyaival kapcsolatos. Persze, a  
nagyon is szórványos és sok kiugazi-  
tásra szoruló seismográfiai jelentések  
(hogyan történnek ezek a vidéki je-  
lentések, csak az tudja, ki vidéken  
lakott!...) nem szolgáltatnak addig  
elég bizonyítékot a felfogásom iga-  
zolására, de hogy a tovább tartó  
megfigyelések és minden egyéb a  
zökkenéssel egybefüggő jelenségek  
lekiismeretes egybevetése arra fog  
vezetni, az erős meggyőződés.

Kollektív, összefoglaló és egye-  
sítő lévén a geografia egészében, a  
fizikai része sem támaszkodhatik ki-  
zárólag csak egyféle, mondjuk, seis-  
mográfiai vagy geotektonikai kombi-  
nációkra. A föld alatti vizek járásáról  
s a velük összefüggő mélységi völ-  
gyekről, emelkedésekről, stb. eff. sem-  
mit sem tudunk. Igaz, hogy két-  
tizeden át többlet foglalkoztunk geol-  
ógiával, mint a geografia más kér-  
déseivel és ez a két évtized nem  
ment kárba, mert főbb vonásaiban  
kijelölte Magyarország felszínének  
történelmi morfológiai fejlődésének  
módját — de Despréz féle kutatásokat  
alig csináltunk s ha nem volna meg  
a derék Halavács dr. jeles műve a  
Duna—Tisza közének belső alakjáról  
— felszín alatti morfológiánk még  
kezdetén se volna.

Az Alföld rengés tünetényeit  
tehát nézetem szerint nem csupán az  
időrel-időre jelentkező rengéslökések  
számából, irányából és erejéből, ha-  
nem a roskadás mikéntjének kutatá-  
sából is kell majd kapcsolatosan  
megfejtünk. Kapcsolatok nélkül nem  
geografia a geografia. Legfeljebb zár-  
körű természettudomány, mi szakem-  
bereknek, s nem a közönségnek szolgál  
okolásul.

— A hivatalos lapból. *Áthelye-  
zés.* A vallás és közokt. m. kir. mi-  
niszter a szenici tanfelügyelőséghez  
beosztott Madarász József áll. elemi  
iskolai néptanítót a homonnai tanf.  
kirendeltséghez helyezte át. — *Anyakönyvi kinevezés.* Rakmányi Jenő  
városi tanácsnok a sátoraljauhelyi  
akvi kerületbe anyakönyvvezetővé ne-  
veztetett ki. — *Jóváhagyás.* A nagy-  
mihályi önkéntes tűzoltó testület alap-  
szabályait a belügyminiszter jóvá-  
hagyta.

— *Halálozások.* *Hadady* Géza  
kegyes-tanítói rendi áldozópap, főgimn.  
rendes tanár, életének 42., szerzetesi  
életének 25., áldozó papságának 18.  
évfordulóján s tanárkodásának 20.  
évében, rövid szenvedés és a haldok-  
szentségének ajtatos felvétele után,

folyó hó 9-én d. e. 8 órakor elhunyt  
A boldogult hült tetemeit folyó hó  
10-én d. u. 4 órakor kísérték a társ-  
ház tagjai nagy részvét mellett a társ-  
ház templomából a városi közteme-  
tőbe nyugvóhelyére s lelke üdvéért  
az engesztelő szent miseáldozatot a  
társház templomában folyó hó 10-én  
reggel 8 és fél órakor mutatták be.  
— *Landesmann* *Jakab*, helybeli  
izr. anyahitközségi hivatalnok neje  
szül. *Schvartz* *Léni* f. hó 6-án rövid  
szenvedés után meghalt. Halálát ki-  
terjedt rokonság, többek között test-  
vére, dr. *Schvartz* *Ignác* z. gálszécsi  
körörszék orvos gyászolja.

— *Szakosztályi ülés.* A Zemplén-  
vármegyei Gazdasági Egyesület szö-  
lészeti és borászati szakosztálya leg-  
közelebbi ülését f. hó 15-én délután  
2 órakor tartja meg.

— *Az ungvári pénzügyintézetek és  
a sátoraljauhelyi bankfiók.* Arra a  
híre, hogy az Osztrák-Magyar Bank  
Sátoraljauhelyben fiókot állít fel, az  
ungvári pénzügyintézetek kérelmet intéz-  
tek — mint a Határszéli Ujság írja —  
az Osztrák-Magyar Bank kassai fiók-  
intézetéhez, hogy a bank főtanácsá-  
nál kieszközölje Ungvárnak a sátor-  
aljauhelyi fiókiintézetbe való csato-  
lását. Mint értesülünk ez a terv az  
Osztrák-Magyar Bank vezetőségénél  
kedvező fogadtatásra fog találni s így  
az ungi pénzügyi körök végre vala-  
hára megszabadulnak a kassai fiók  
vezetőségének szekaturáitól.

— *Tragikus halál.* *Miskovits*  
*Béla* Nagymihály egyik derék polgára  
e hó 5-én d. u. 7 órakor a maskóci  
erdőben, ahová vadászatra kirándult,  
szívszélhűdés következtében meghalt.  
Az elhunyt társaságában *Klain* *Sán-  
dor* nagymihályi és *Cseh* *Károly* la-  
zónyi áll. elemi iskolai tanítók voltak.  
Együtt vadásztak a maskóci erdőben  
és midőn hazafelé indultak, akadtak  
*Miskovits* *Béla* holttestére. A csend-  
őrség nyomban értesítve lett az eset-  
ről, másnap kiszállt a homonnai kir.  
járásbíró s a helyszínére és mi-  
után megállapítást nyert, hogy *Mis-  
kovits* *Béla* tényleg szívszélhűdésben  
halt meg, a bíróság megengedte a  
hullának Nagymihályra leendő elszál-  
lítását. — A tragikus módon kimult  
*Miskovits* *Béla* temetése óriási részvét  
mellett ment végbe.

— *Tiszti értekezlet.* A nagy-  
mihályi járás körjegyzői e hó 7-én a  
főszolgabírói hivatalban tiszti értekez-  
letet tartottak. Megjelent *Eisnerth* *Ist-  
ván* kir. főügyész helyettes is, ki a  
bűnügyi nyomozások mikénti fogana-  
tosításáról tartott előadást. Felhívá-  
sára a járás összes községei beléptek  
a sátoraljauhelyi rabsegélyző egye-  
sület pártoló tagjai sorába.

— *Elítélt kivándorlási zugügnyő-  
kők.* *Milkovics* *Viktor* meg nem en-  
gedett kivándorlás közvetítéseért több-  
ször büntetett s jelenleg idegen ható-  
ságok által körözött egyén-hónapokon  
át bujdosott felsőmagyarországon. —  
Legutóbbi napokban két osztrák ho-  
nos segítő társal, névszerint: *Salceki*  
*József* és *Slivka* *Mihály* lyal éjnek  
idején Homonnára utazott. A csend-  
őrség értesült a jövevények otlétéről  
és kezdetét vette az üldözés, ami nem  
ment könnyen, hosszú hajsza után  
kézrekerült a menekülő társaság, me-  
lyek fölött a homonnai főszolgabíró  
akként ítélkezett, hogy egyenként  
60—60 napi elzárás és 100—100 ko-  
rona pénzbüntetéssel sújtotta őket,  
azonkívül az idegen honosoknak az  
országából való kitiltását rendelte el.

— *A veres kakas.* Özv. *Kustyák*  
*Andrásné* vidrányi lakosnőnek ké-  
mény nélküli háza volt és a füst a  
tűzhelyről a tetőzet alá jutott, hol az-  
után elszéledt. A múlt héten nagyobb  
tűzet rakott a rendesnél s ennek kö-  
vetkeztében az évtizedes kormos szaru-  
fák a forró füsttől, esetleg szikrától  
meggyultak és lángba borították a  
házat, melytől az istálló, csür, szekér-  
szin és termények leégtek. — *Rosen-  
feld* *Mór* hegedűsfalvai lakos neje  
kenyeret sütött, amikor a sütőke-  
mence feletti kéményét fedő perzselt

faajtócska égni kezdett és meggyult  
a padon volt szalma. Pillanat alatt  
egy lángoszlopot képezett az egész  
ház, melylyel hamar végzett a pusztító  
elem. Az elégett ingók, szárnya-  
sok és terményekkel együttvéve a kár  
13030 kor., melyből 5400 kor. bizto-  
sítás utján megtérül.

— *Talált hulla.* *Tapolyizsép* ha-  
tárában a folyó partján, egy a föld-  
mives osztályhoz tartozó férfihullát  
találtak. A hír eljutott *Szeredai* *Mi-  
hály* né tapolyhermányi lakosnőig, ki-  
nek férje két nap óta nem tért haza.  
El is ment a helyszínére és a hullá-  
ban felismerte férjét. Annyi megállá-  
pittatott, hogy részeg fővel átakarta  
gázolni a sekélynek látszó folyót,  
melynek közepén mélyebb helyek  
vannak és ott ragadta el az áradat.

— *Megölték az apjukat.* *Jencsik*  
*Tamás* né koskóci lakosnő folytonos  
perpatvarban élt az apjával, mert az  
nem volt hajlandó neki már életében  
kiadni az örökösrsézt. A múlt héten  
ujból előállt felháborító követelésé-  
vel és amidőn az apa, *Lenya* *András*,  
erélyesen elutasította őt magától, oly  
dühre fakadt, hogy rákiáltott férjére,  
huzzon fejszét és üsse agyon az öre-  
get. *Jencsik* *Tamás* a kezében volt  
kapával oda futott s azzal olyat ütött  
apósa jobb lábának alsó részére, hogy  
azt eltörte és attól fogva az öreg erős  
lázba esett. A szomszédok által más  
más napon előhívott orvos roszdás  
és piszkos kapától okozott vérmérge-  
zést konstataált, ennek folytán a sérül-  
tet a homonnai kórházba szállították,  
hol a kezelőorvosok minden igyeke-  
zete dacára kisenvedett.

— *Apró krónika.* *Veszedelmes*  
*gyermekcsíny.* *Agyagospatakon* *Ka-  
lafa* *Mihály* 8 éves fiu a mezőn volt  
4 társával egy madárfészket pillantott  
meg egy fán és megbeszélés felytán  
felmászott, hogy a fészket leszedje.  
Mig ő a fán volt, addig társai gazt  
hordtak össze és azt a fa tövében  
felgyujtották, melynek magasan fel-  
csapó lángja súlyos égési sebeket oko-  
zott rajta.

— *A nyilvánosság előtt.* A va-  
rannói önkéntes tűzoltó testület jun-  
2-án tartotta meg a „Rákóczi” szál-  
loda kertjében rendes nyári mulatsá-  
gát az intelligens közönség nagy ér-  
deklődése mellett. Ez alkalommal a  
bevétel 429 kor., a kiadás 212 kor.  
16 fill. s a tiszta jövedelem: 216 kor.  
84 fill. volt. Felülfizettek: gr. *Hadik*  
*Barkóczy* *Endre* 30 kor., gr. *Andrássy*  
*Sándor*, dr. *Csöke* *József* 20—20 kor.,  
*Strasser* *Antal*, *Werner* *Gyula* 10—10  
kor., *Bodor* *Gábor*, *Gaál* *Sándor*, *Ta-  
kács* *István*, *Thain* *István* 6—6 kor.,  
*Mandel* *Lipót* (*Nagyvácska*), *Szendei*  
*Lipót*, *Szivattyu- és gépgyár* (*Buda-  
pest*) 5 kor., *Berkovits* *Sándor*, *Fü-  
zesséry* *Pál*, *Czóref* *Herman*, dr. *Sár-  
kány* *J.* (*Gálszécs*), *Strompf* *Pál*, *Ur-  
bán* *István* 3—3 kor., *Farkas* *Géza*,  
*Fenyő* *Hugó*, *Foller* *Frigyes*, *Körös*  
*kényi* *Tamás*, *Kövér* *Zoltán*, *Ku-  
rimszky* *János* (*Szinnye*), *Mikó* *Vilmos*  
(*Tótsóvár*), *Rosenberg* *Jakab*, *Salgó*  
*Aurél*, *Schönberg* *Adolf*, *Viszlóczky*  
*Adolf*, *Zoratti* *Erasmó* 2—2 kor., *Aj-  
ben* *Antal*, *Henter* *Lajos*, *Kopcsay*  
*László*, *Kopkó* *József*, *Kalinovszky*  
*Sándor* (*Nagymihály*), *Kraemer* *Sán-  
dor*, *Sugár* *Mór*, *Vengrinovics* *Ede*,  
özv. *Veszek* *Pálné*, *Uröczky* *Béla*  
1—1 kor., kiknek ez uton is hálás  
köszönetet mond a varannói önkéntes  
tűzoltó testület.

— *Nagyszabeni földhírel intézet*  
kölesönt közvetítő ügynöksége tör-  
lesztéses jelzalog körcsönöket nyujt  
oly előnyös feltételek mellett, amit  
semmi más intézet nem nyujthat.  
Megbízásokat elfogad és részletes  
utbaigazítással szolgál *Dunky* *Kál-  
mán* megbízottja *Széchenyi-tér* 9.  
(*Fénykép. műterem* *Juhász-féle ház*).

Felelős szerkesztő: *Dr. Adriányi Béla.*

Főmunkatárs: *Majtényi Géza.*

Helyettes szerkesztő: *Roboz Hugó.*

Laptulajdonos: *Ehler Gyula.*

## Kiadó lakások.

A Széchenyi-tér 9. szám alatt az emeleten 4, 6, esetleg 11 szobából, cselédszoba és mellék-helyiségekből álló uri lakás, november 1-től kiadó. Bővebbet a kiadóhivatalban.



## Megnyilt

Müller Dezső

uri és női divatáruháza

Rákóczi-utca 6. (Kispiacz)

a legszebb ujdonságokkal.

Szolid és pontos kiszolgálát.



## Eladó

egy „Dürkopf“-féle használt bicikli jutányos árban.

Czim a kiadóhivatalban.

Mindenféle kézzel készített

## HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel  
hordógyárában

Sátoraljauhely, Kazinczy-utca.

6339/1911. tk. szám.

Póthirdetmény.

A sátoraljauhelyi kir. törvény szék, mint telekkönyvi hatósága köz-hírré teszi, miszerint a Sárospataki takarékpénztár r. t. végrehajtónak Grünfeld Emil és neje Wohl Róza sárospataki lakos végrehajtást szenvedők elleni 1400 korona s jár. iránti végrehajtási ügyében 5186/1911. sz. a. kibocsátott árverési hirdetményben a Grünfeld Emil és neje Wohl Róza nevében a sárospataki 222. számú bétében A I. 1-3. sorszám 5403., 5404., 5405. hr. számú jószágtestre 57 koronában, a II. 1-3. sorszám 5400., 5401., 5402. hr. számú jószágtestre 119 koronában A + I. sorszám 5406. hr. számú jószágtestre 1200 korona kikiáltási árban Sárospatak község házához 1911. évi július hó 26. (húszonhat) napjának délutáni 3 órájára kitűzött árverés az 1881. évi 60. t.-cz. 167. §-a alapján a kir. kincstár végrehajtató érdekében is 838 korona 74 fillér tőkekövetelés s járuléki kielégítése végett megtartatni fog.

Sátoraljauhelyben, a kir. törvény-széknel, mint telekkönyvi hatóságnál, 1911. évi június hó 22-ik napján.

Wieland s. k.,  
kir. itélőtáblai bíró.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

## CZIMBALMOK

Schunda V. József  
cs. és kir. udvari hangszer-  
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár  
van  
Werner Sárka  
cimbalom-magániskolájában  
Sátoraljauhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módzatok.  
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.



## Eladó ház.

A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár“ tulajdonát képező Sátoraljauhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad Werner Miksa (Deák-utca 3.)

## Szálloda és vendéglő átvétel

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a

## VADÁSZKÜRT

szállodát és vendéglőt

átvettem s azokat ujonnan berendezve, kitünő magyar konyhával ellátva folyó évi július hó 15-én este OLÁH RUDI helybeli zenekarának közreműködésével fogom megnyitni.

Ételek és italok kiváló minőségben mindig kaphatók.  
Abonenseket ebéd és vacsorára elfogadok.

Pattenhauser Mátyás,  
bérő.

## Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kéveköto és marokrakó arató

gépek, fűkaszaló gépek, szénagyűjtők, tárcsás

boronák, tolókerekes és kanalas

vetőgépek, ekék,

boronák, szecs kavágók,

répavágók, járgányok, minden

fajtájú kőszén, kovácskőszén és koks,

elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,

gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok, gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagyimihály (Zemplén megye.)

Állandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálási

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Ágyagipar Részvénytársaság Sátoraljauhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű

darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Ágyagipar Részvénytársaság.

Sürgöhyeczim: Mészársaság Saujhely.  
Telefon szám: 32.

## Eladó ház.

Tompa-utca 26. szám alatt levő ház, mely 4 szoba, 1 hold szőlő, illetve gyümölcsöskert és egy különálló épülethől áll, jutányos áron eladó. Bővebb felvilágosítás ugyanott szerezhető.

Tisztítsd csak

## Globus

Tisztító kivonattal

a világ legjobb fémtisztítószeré